

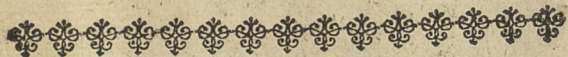
N O W E  
W I A D O M O S C I  
E K O N O M I C Z N E Y U C Z O N E

A L B O  
M A G A Z Y N

Wszystkich nauk do szczęśliwego życia  
Ludzkiego potrzebnych wydane

Przez  
WAWRZYNCA MITZLERA de KOŁO  
Filozofii i Medycyny Doktora, Historii Rze-  
czypospolitey Pisarza, różnych Akade-  
mii cudzoziemskich Towarzysza  
I. K. Mci Konfil.

T O M U P I E R W S Z E G O  
C Z Ę Ś C D Z I E S I Ą T A



w W A R S Z A W I E  
w Drukarni Mitzlerowskiej 1760

## ZBIOR ARTYKUŁÓW

- I. Doświadczona Informacya , iakim sposobem Gospodarze, pod czas panującego powietrza nad bydło, bydło swoje utrzymać mogą.
- II. Przyjaciel białychgłow. Rozdział IV. o uciechach. Rozdział V. o zbytku Niewiaśc.
- III. Sztuka y umiejętność piękne obrazy y malowania utrzymać.
- IV. Uwagi nad zacnością Rozumu Ludzkiego, gdy przez sztuki y umiejętności wydoskonalony bywa.

I.

DWA PRZYKŁADY

*W których się pokazuje, iż y pozorne,  
szły do prawdy podobne dowody w są-  
dach mylić mogą.*

**W** wszystkich politycznych rządach,  
ta prawie powszechna zachowu-  
je się Reguła, raczey dzieściom winnym  
przepuścić, iak iednego niewinnego ka-  
rać, y według tego, ten jest zwyczaj  
Sprawiedliwości, pewne niezawodne y  
dostateczne o excessie tego wyciągać do-  
wody, który ma pod sentencyą Sędziego  
podpadać, y owszem w niektórych kra-  
jach, żaden by też naygorszy Winowayca  
nie utracą życia, póki się sam okrom  
dostatecznych świadectw do popelnio-  
nego nie przyzna występku, y słusznie,  
bo Dowod który się na okolicznościach  
zasadza, możeć wprawdzie przyiść do  
naywyższego stopnia w podobieństwie,  
ale nie daley, y dla tego pospolicie za  
niedostateczny bywa poczytany na po-

konanie osoby, która na śmierć zasłużyła, gdyż zdrowy wyciąga rozsądek każdego według proporcji ukarać, nie byłaby zaś proporcya, y owszem niesprawiedliwość, dając się niedostatecznym uwodzić dowodem, raczy komu dwadzieścia, niżeli dziesięć występku przyśądzić. Z tym wszystkim przyrodzona poprzedzającym rozumem nieugłaskana pasya, y chciwa gorliwość na ukaranie niecnoty do tego częstokroć przyprowadza, że skłonniejszy jesteśmy do pomsty, choć z niebezpieczeństwem nadwężenia sprawiedliwości. Przeświadczają naszę w tej mierze skwapliwą nieostrożność, niżey położone dwa Przykłady, do których niżeli przystąpię, wiedzieć należy, co się przez dowód dostateczny, co przez niedostateczny ma rozumieć. *Dowód dostateczny* jest świadectwo tego, który był przytomnym przy czym występku, y twierdzić przysięgą może, że ten a nie inšzy jest Winowaycą. Gdy zaś kogo na ulicy vg. z 20. czerw: złotych y 5. Talarow złupiono, na mieyscu zabito, a dru-

it y 2  
gi usły  
zabiteg  
na kon  
szczca,  
przełtra  
taką m  
bity a c  
skie te  
dostate  
uciekai  
choć ś  
Swia  
cuski w  
Familią  
pozosta  
war, k  
rach by  
z swoi  
zaś tak  
rzany,  
takowy  
rzy prz  
bie prz  
bliczne  
potaiem  
pretexte

gi usłyszał huk strzelby przybiega, zabitego znajduie, kogoś uciekającego, na końcu uważa, za nim się wpogon puszczca, choć człowieka dogoni, ktorego przestrafzonego widzi, y przy nim tyleż y taką monetę znajduie, pistolet ieden nabity a drugi wystrzelony zastaie, wszystkie te dowody y okoliczności takie są dostateczne na przeświadczenie tegoż uciekającego, gdyż może bydz niewinny choć świadectwo będzie prawdziwe.

Swiadkiem tego Jakub *du Moulin* Francuski wygnaniec, ten przeniossży się z Familią swoją do Anglii za szczupłą y pozostalą sumkę nakupił dobra, czyli towar, ktory za konfiskowany na komorach był deklarowany, aby go na potym z swoim pożytkiem mógł zprzedać. Ze zaś takowy towar zawsze iest podeyrzany, więc też ci którzy nim kupczą za takowych bywają poczytani, albo którzy przez zakazane drogi bogactw sobie przyczyniaią nie bez uszczerbku publicznego skarbu czyli komor, albo też potajemnie sprowadzone towary pod tym pretextem kupują, iakoby sprawiedliwie

przez komorę oszukańcom były zabrane, y lubo takowe kupiectwo nie ze wszystkim szkodziło dobrej *du Moulin* sławie, atoliż nie było podług iego charakteru, osobliwie gdy pomiarkowano, że fałszywe wydaie złoto. Często-kroć albowiem przyszedł do tych, z ktoremi w handlu miał do czynienia ztą fałszywą monetą powiadając, że między temi pieniędzmi była, co od nich za towar odebrał, y lubo się tego każdy nie bez passyi zapierał, przecięż niebyło takiej okoliczności, któraby pokazała przeciwność. Takowy postępek wkrótce go osławił, tak że nietylko handel swoy ale y kredyt stracił. Trafiło się raz, że pewny towar 78. funtow ważący sprzedał, człowiekowi imieniem *Harris*, z którym ieszcze niemał do czynienia, wziąwszy od niego zapłatę w Portugalskim złocie, y lubo się niektóre czerwone złote *du Moulinowi* zdały bydź podeyrzane, przyjął ich iednak za affekuracją kupca, że ich sam sprobował y ważył. Po kilku dniach powraca *du Moulin* powiadając że sześć czerwonych złotych podlejszego są *Metalu*

Te y po  
tallu  
wziął o  
kolowie  
*du Mou*  
guie, że  
zamkn  
zażyć  
znalazł  
zdały p  
cić, na o  
*du Mou*  
które o  
pobudz  
słuszna  
83. y p  
ny fałs  
siebie b  
oszukał  
stwem z  
wyrzaż  
fil też  
załem z  
to rzem  
tykuie.  
*du M*  
Swego,

Iż y pozorne dowody w sądach mylić się mogą 651  
tallu, y że między tymi były, które  
wziął od niego. *Harris* neguie, że kiedy-  
kolwiek takowa moneta u niego postła.  
*du Moulin* na przeświadczenie iego alle-  
guie, że te pieniądze osobno chował w  
zamkniętey szufladzie, a teraz chcąc ich  
zażyć na wypłacenie pewnego wexlu,  
znalazł że te same są, które mu się zaraz  
zdały podeyrzane, y które chciał wyrzu-  
cić, na co się kupiec różgniewawszy zadał  
*du Moulinowi* fałsz, y oszukaństwo, przez  
które obwinienie *Du Moulin* do większey  
pobudzony passyi, bez wszelkiey boiaźni,  
słuszną swoię pretensyą podparł przysię-  
gą, y przymusił zatym kupca do wymia-  
ny fałszywego złota. Ze zaś *Harris* u  
siebie był tego zdania, iż go *Dumoulin*  
oszukał, y oszukaństwo krzywoprzysię-  
stwem ztwierdził, rzecz tę wszędzie ostrym  
wyrażeniem opowiadał y ogłaszał. Tra-  
fił też na różne osoby, które tym samym  
żalem zdieci, affekuiowali, że *du Moulin*  
to rzemieślo iuż przez czas nie mały prak-  
tykuie.

*du Moulin* widząc uszczerbek honoru  
swego, y umnieyszenie powagi swojey,

przez uwłaczający dyskurs Harrysa, przypozwał go do sądu, lecz Harris bynajmniej nieustraszony, ponowił y przed sądem swoje zdanie, y toż wielu świadkami, w podobnych okolicznościach od *du Moulina* się oszukanych być twierdzącami umocnił, y do tego przywiódł, że *du Moulina* iako fałszerza monety wsadzono. Gdy domowe iego przetrząsniono szafy, znaleziono różne pilniki, dwa śteple od pieniędzy, Szeid Waffer, *aqua regia* po Łacinie nazwaną, y inne podobne instrumenta. Y ktożby o występku *du Moulina* dalej wątpił? Nikt, y owszem mocno się u każdego pomnożył, uważając niegodziwy sposób, którego zażywał w oszukaniu, niewstydy w wmawianiu, że fałszywe pieniądze od poczciwych ludzi wziął, a na ostatek krzywoprzyśięstwo, którym nieśluszne pretenzye potwierdzał, y zuchwałość, którą sam Harrysa przed sądem oskarżył. Przy tym wszystkim wzięty na inkwizycyą, y po pilnym roztrząśnieniu sprawy, częste iego usiłowanie fałszywą podrzucić monetę, wielka liczba teyże u niegoż znalezionej

It y p  
zioney  
strume  
szywy  
według  
osądzo  
Tr  
stracen  
tym w  
lecz p  
sliwym  
bil się  
przeft  
nila, ta  
sobą,  
śmierc  
rey sa  
czynila  
rech,  
wą m  
słalam  
ryi wi  
cztere  
udał f  
fwey  
znaczn



*Ity pozorne dowody w sądach mylić się mogą* 659  
ziona, sposobne do bicia pieniędzy instrumenta, które się we wszystkim z fałszywym złotem zgadzało, były dowody według których nieboraka na śmierć osądzono.

Trafilo się kilka dniami przed jego straceniem, że nieiaki *William*, który przed tym u Pieczętarza herbów służył, lecz porzuciwszy to rzemieślnictwo, nieszczęśliwym trefunkiem z domu spadłszy zabił się, którego żona w ciąży zostając przestraszona przypadkiem męża porodziła, ta widząc nieochybną śmierć przed sobą, kazała sobie dekretowanego na śmierć du Mulina żonę zawołać, do której sama z nią zostawszy, taką rzecz uczyniła: Mąż mój był jeden z czterech, którzy od kilkunastu lat fałszywą monetę kuli, którą ja częstokroć musiałam wydawać, więc o całej tej historii wiem barzo dobrze, jeden z tych czterech (których mianowała imiona,) udał się w służbę du Moulina, a gdy od swej Bandy wytrychami był opatrzony, znaczną summę fałszywey monety po-

dzielił, y otworzywszy szkatułę Pana swego, tyle pieniędzy z tych włożył, ile mu dobrych było potrzeba, y tym fortem du Moulina, Pana swego, nietylko kredytu y wolności, ale y życia, ieżeli nieporatujesz, pozbawił. Po tey informacyi siły położnicy ustały, y ledwo oznaymwszy miejsca, gdzie się pomienione znajdują osoby, w boleściach swych skonała. Zona zaś du Moulina prosto się udała do Sędziego, y swoją pilnością do tego przywiodła, że pomienione osoby zaraz były zaareztowane, y tegoż dnia w sekwestr wzięte. Sługa du Moulina zaparł się wszystkiego przy wysłuchaniu, podobnoż uczynił y drugi ze dwoch pozostałych, iednakowoż niezeli trzeciego wysłuchano, powrócił, do ich domow wysłany sługa Mieyski, z niemalą kupą instrumentow do bicia fałszywey monety sposobnych, y z takową u nich znalezione moneta, co mu pomieszalo szyki, a Sędzia akkomodując się tey okazji darował go życiem, ieżeliby swych współwinowaycow wydał. Przyznał się zaraz, że nie przez mały czas z tym umarłym

*Iż y pozornie dowody w sądach mylić się mogą* 653  
łym y z drugiem i dwiema miał związek,  
pokazawszy przy tym mieysca, gdzie wię-  
cey monety fałszywey y instrumentow  
było, iednak o sposobie wydawania ią, do  
ktòrego sługi du Moulina zażywano, nic  
nie wiedział. Potym odkryciu exeku-  
cya du Moulina była odwleczona, oso-  
bliwie gdy pomieniony świadek przy-  
sięgą ztwierdził, że iak sługa du Molina,  
tak drudzy do Bandy należący w obe-  
cności iego monetę kuli, y co kto w  
tych okolicznościach robił, pokazał, z tym  
wszystkim drudzy tego się mocno zapie-  
rali, a pospolstwo du Moulina miało ieszcze  
za podeyrzanego. Przywiódł on wpra-  
wdzie na swe oczyszczenie następujące  
dowody: że iuż tych Osob nie zna, od  
których tę wkupie złożoną odebrał mo-  
netę, że osobne kopki umyślnie na to by-  
ły złożone, żeby prędzey mógł poznać  
od ktòrych ludzi były, a żeby łatwiey  
doszedł, od kogo są, ieżeliby się fałszy-  
wa między niemi moneta znalazła, lecz  
że stemple y inne podeyrzane instrumenta  
u niego znalezione, była to okoliczność,  
kto-

którą nie inszą racją iak niewiadomością mogł ekuzować. Zostawało tedy u sędziego powątpiewanie, czyli niez umyślnie to oskarżenie stało się, ażeby tym sposobem współwinowaycy swego drudzy mogli ratować, ile gdy żadnego nie było świadectwa, o ofzukaństwie sługi iego, iak iedney iuż zmarley białeygłowy, ato ieszcze z drugiey ręki, to iest, żony du Moulina, którą każdy w tey mierze za partyzantkę osądził. Przy tym wszystkim żaden z obwinionych nie powołał na sądzie du Moulina, za współtowarzysza swego, która rzecz mocno Przyziazioł iego pobudzała do obrony iego niewinności, która się ieszcze zdała pospółstwu podeyrzaną, tym czasem znaleziono w szafie sługi du Moulina skrytą szuffadkę y wnies kupę kluczy z których ieden był w Wosku wyciśniony, po pomiarkowaniu kluczy z formą woskową dochodzono, że się trafia z tym kluczem, który do Pańskiej otwiera szafy, gdzie przed tym fałszywą monetę y sposobne do iey bicia instrumenta

*Jezy po korne dowody w sadach mylic sie moga* 657  
menta znaleziono. Gdy to pomienio-  
nemu sludze zadano y klucze pokazano,  
poczal rzewnie plakać, do wszystkiego  
sie przyznajac o co byl obwiniony.  
Spytany zaś iakim sie sposobem instru-  
menta do Pańskiego dostaly pokoiu od-  
powiedzial, iak sludzy z urzedu po Pana  
iego przyzli, bardzo byl przestraszony,  
wiedzac ze w swey skrzynce mial instru-  
menta, ktore sie w tey skrytey szufla-  
dzie nie mogly pomiescic, y obawiajac  
sie aby razem z Panem nie byl zlapany,  
gdyz mu tym nadwerezone sumnienie co-  
dzien grozilo, otworzyl kluczem tym  
falszym Pański Gabinet y weń instru-  
menta wrzucil zamknawszy znowu, ni-  
zeli doszli przez schody sludzy urzedo-  
wi: Co sie tycze tego przypadku pe-  
wna jest, ze przysega, ktora du Moulin  
twierdzil, ze owa falszywa moneta byla  
od Harrisa, byla nieprawdziwa, niemogl  
jednak nikt iego krzywoprzysestwa ob-  
winić, gdyz wszystko uczynil w cho-  
waniu na osobliwych mieyscach pienię-  
dzy, co pilny y ostrozny czlowiek czy-  
nić

nić może, zaczym wszystkie przeciwko niemu przyproawdzone do wody, y z znakow okoliczności wzięte świadectwa, lubo na spoyrzeniu znaczne, byłyby iednak iedną niesprawiedliwością drugą niesprawiedliwość pomnożyły. A na ostatek nieszczęśliwemu y mizernemu człowiekowi życie wydarły, ktore mu ieszcze nieszczery y niepoczciwy sługa zostawił.

Drugi Przykład jest podobny. Umarł pewny Pan bogaty, zostawiwszy po sobie iedną corkę, ktorey za opiekuna y Exekutora Testamentu naznaczył Brata swego. Iedyńaczka ta pozostała miała na ten czas lat 18. a Oyciec Testamentem rozporządził, aby wszystka fortuna na Brata iego y dzieci spadła, iezeliby corka bezmężnie albo bez potomnie z świata zeszyła. Pokrewni tej Panienci różne rozradzające mieli zdania, aby u Stryia swego nie mieszkała, uważając że się iey humor z pożytkiem iego nie ze wszystkim zgadzał, czyli dla tego aby wszelkiemu podeyrzeniu zabiegli, ktoreby z śmierci Synowicy

urość

*Iż ypozorne dowody w sędach mylic się mogą* 659  
urość mogło, czyli uważając iakie dla  
niey u Stryia niebespieczeństwo, czyli  
też dla tego z Testamentu nieukontento-  
wania, rzecz w cale zakryta. Opiekun  
mało co na Ich dbając mowy, wziął ją  
z sobą na swe dobra, kędy też w krotkim  
czasie z ludzkich oczu zginęła. Uczy-  
niono zaraz pilną w tey mierze inkwizy-  
cyą, a że się pokazało, że dniem przed-  
tym poszła z Stryiem swoim na spacer  
do boru, lecz się z nim nie wrocila, wzię-  
to nieboraka, w arefzt. W kilku dniach  
potym wzięto go na wysluchanie, w  
ktorym się wprawdzie przyznał, że z nim  
Synowica iego poszła, lecz wychodząc  
z boru do domu, znalazła sobie pretext  
wrocenia się cokolwiek nazad, ktorey  
powracaiącey nie widząc, przebiegł cały  
las szukaiąc, lecz darmo, gdzie się podzia-  
ła, samemu Bogu wiadomo. Ta od-  
powiedź zdała się wszystkim nie grun-  
towna, nie dostateczna, y tak oczywisty  
pożytek z śmierci swey Synowicy, iako  
też nie utrzymana innych pokrewnych  
żarliwość pomnożyła na niego nadzwyczaj.

nie, tak że go ieszcze w więzieniu zatrzymano. Codziennie nowe przeciwko niemu dowodzone okoliczności, iedni powiadali, że pewny Kawaler z sąsiedztwa, który się o nią starał, krótko przedtym niż zginęła, pojechał w podróż, y że się za iego powrotem zezwolić na Małżeńską przyiaźń oświadczyła, że zaś Stry nad tym Małżeństwem w przykrym wyrażeniu swe nie ukontentowanie pokazał, na którą nieludzkość, y zbytnią władzę często płakała. Przyprowadzono przeciwko niemu świadectwo pewney kobiety, która przysięgą ztwierdziła, że ona tegoż samego dnia, gdy Panna zginęła, o 11. godzinie zrana przechodząc przez las, slyzała głos białygłowy z wielką żwawością wadzający się, na ktore eho przybliżywszy się, niż ieszcze kogo widziała, slyzała daley załośnie mowiącą: Niezabiiay mnie kochany Stryiu, nie zabiiay, na co się ona mocno przelękla, a że zaraz w bliskości uslyzała huk strzelby, z wielkim pośpiechem z tey okoliczności uciekla, nie mając iednak spokojnego umysłu



*Iż y pozorne dowody w sądach mylić się mogą* 661

flu, pokiby tey rzeczy niewyiawiła. Tak wielka na to świadectwo każdego była niecierpliwość, aby człowiek, który dla marney fortuny swą Synowicę zabił, był skarany, że zartym dowodem na śmierć był skazany y stracony. W dzień dni po iego eksekucyi powrocila młoda Panienska do domu. Coż rozumiesz Czytelniku? czyli nie falszywe były świadectwa? bynaimniew, y owszem wszystkie prawdziwe. Posłuchay, a naucz się nigdy w sądach skwapliwie nie postępować. Powiadała pomieniona Panienska że po danym hasle owemu Kawalero- wi, który się o nią był starał, iako z nim uchodzić chciała, tę zmyślił podróż, za miałt ktorey w małym domku na końcu lasa aż do tego dnia w ktorym zginęła, iey czekał z dwiema końmi dla niey y dla siebie, y z dwiema służącemi, że iey na owey przechadzce Stryi płochą stateczność ku takiej osobie zarzucał, ktora mu się iednak nie podobala, co ona po różnych zwadach z nieiaką passyą odpowiadala: wlała wszystkie myśl y serce moje ku niemu, iednak on na niego nowyć...

bo umrzeć zechcę, Nie zabiłay mię ztąd kochany stryiu, nie zabiłay, y ledwo co te słowa wyrzekła, usłyszała blisko siebie strzelenie na co się bardzo zlekła, ale widziała wkrótce potym z boru wychodzącego człowieka mającego wręku dzikiego gołębia, do ktorego był strzelił. Tak iuż niedaleko była mieysca tego, ktore z kochankiem swoim umowiła, wynalazła przyczynę puścić Stryia swego przodkiem, zatym wsiadłszy na przygotowanego od swego Kawalera konia, spieszno z nim uiechała miasto w podróż do Szkocyi do przysposobionego domu, gdzie y w ten sam dzien wzięli ślub, a potym dla rozerwania do Francyi poiechali, z ktorey powracaiąc dopiero usłyszała o nieszczęściu Stryia swego, ktore na niego swą nieostrożnością sprowadziła.

Tak niepewne są ludzkie świadectwa, lubo świadek może bydz rzetelny, y tak wielkiey w należywym roztrząśnieniu wyciągaią pilności y ostrożności, występki takowe ktore u każdego są w obrzydzeniu y ktore w swey złości naywy szegaią stopnia.



## II.

PRZYACIEL BIAŁYCH GŁOW  
ROZDZIAŁ VI.*O stroiu Niewiaśc.*

**T**U już punkt zbytku zachodzi, który naybliżey dotyka niewiaśc, y taki pogotowiu, na iaki chcieć one przywieść, rzecz jest przytrudniejsza, co więkfsza niebezpieczeństwo narażenia się zachodzi, z tego boku na nich nacierać, y na tę część biec otwarcie, do której mocno się ich dowcip wiąże. Nie myślę ia więctó przed się brać, koniec bowiem, który sobie zakładają białogłowy, wystawiając z kunsztem przednią strukturę z swoich stroiów, zdaie się bydz owszem na stronę mężczyzn, nie żeby ią mieli chęć wywracać.

Cel białychgłow, gdy się z takim staraniem stroią, jest wedle podobieństwa przypodobać się, a bez mała y nam się przymilić, ile sądzę. Owoż już tedy sędziow nas mają przyzwoitych, swoich wdziękow, możemy im więc podać niektóre przestrogi, y o kształcie co powiedzieć, pod jakim radzibyśmy one widzieli.

T t

Sądzi

Sądziły niewiaſty, że kunſzt dać pomoc przyrodzeniu może, i że ich wdzięki mogą pożytyć nowey od niego ozdoby: y nie zawiodły ſię na tym zdaniu: ſtroy bowiem ſkromnie wedle miary użyty, piękność powabnieyſzą czyni, atoli mi ſię zda, że czasem ta pomoc źle od nich była zażywana.

Niech tylko troche ſtroiu, podwyższy nieco blaſk urody, aź ci ſię im natychmiaſt uroiło, że te ozdoby czy ſtroie pomnożone, pomnożą oraz y liczbę więkſzych a więkſzych wdziękow.

Tu dopiero ſtroio w rozmaitego gatunku na ſięabrały, mimo Kleynotow y złotych brantow; wſtąg, koronek, kompanek, pſtrocin co niemiara nakładły: kwiatow pior, czy to naturalnych, czy na wzor natury wyrobionych nawieſzały, iedwabnic rozmaitego koloru nawdziewały: z takim ſzafunkiem koſztow y rozrzutnoſcią, która iuż y ſam zbytek przeſzła; tak dalece, że dziś na ſtroy dwóch białychłow, tyle potrzeba materyi, ile na obiianie ſali.

Cóż był za ſkutek tych wſzyſkich ſtro-

io w ta  
pokaz  
downy  
twarzy  
bić w o  
tak da  
iako z  
tylko  
iego u  
Nie  
glow.  
stroie,  
ſze y  
chęć,  
dna na  
że rze  
tym ſa  
tey mi  
które  
wdzię  
Stro  
wdziel  
ale wy  
lą czy  
brze,

iow tak naładowanych! Wdzięki oſoby  
 pokazały ſię prawie zniſzczone w tym cu-  
 downym ſtroiu; mnoſtwo pſtrocin, ſkład  
 twarzy przyſtoiny pomieſzało, zginęła ki-  
 bić w obſzernym nadętej odzieży okręgu,  
 tak dalece, że białogłowa, iż tak rzekę, nie  
 iako zniknęła, nie zoſtawiwszy po ſobie  
 tylko przerażającą iakoś iaſkrawość ſwo-  
 iego ubioru.

Niebyła ta zaprawde intencya białych-  
 głow. Ieſt podobieńſtwa że pierwſze  
 ſtroie, które wynalazły, były przyzwoit-  
 ſze y wedle wymiaru ich zamyſłow, atoli  
 chęć, którą miały, przeſadzania ſię ie-  
 dna nad drugą, do tego ich przywiodła,  
 że rzeczy daley nad zamiar pomknęły, a  
 tym ſamym co raz to więcej z przyzwoi-  
 tey miary y proporcyi wykroczyły, bez  
 którey żaden wdzięk nie ieſt prawdziwym  
 wdziękiem.

Stroy powinien pomagać nie iako  
 wdziękom, a nie one tłumić: Nie zbior  
 ale wybor uważny ozdób, urodę okaza-  
 łą czyni. Gdyby niewiaſty rozumiały do-  
 brze, co ieſt z ich y z naszym intereſsem,

miałyby sobie za nic bogactwa stroiów nie przyzwoite, które się sprzeciwiają skutkom ich wdzięków, y ukontentowaniu naszemu, które mamy, widzieć ie piękne.

To zaś, co wtak wysoką cenę te frazki wbiia w umyśle białychgłowa, nie co inszego jest, tylko chęć iakaś gwałtowna, którą mają, pociągając oczy gminu: gdy zaś to szaleństwo raz wgłowę wlezie, już tam inszych myśli nie dopuści. W ten czas im dopiero naimiley wystawiać na widok pompę, okazywać paradę; nie żyjąc już więcej dla czego inszego, iak tylko dla oka.

Czy rozumiesz, że to dla przewierzenia się nasze piękne kobiety ściągają się tłumem na te przechadzki okazałe? nie, zaiste. Stykając się iedna z drugą w ciągu szeregowym lektyk, inszey pobudki nie mają, iak tylko uśmiechnąć się z niejakim ukłonem, podobno dla tego, żeby w parujących uwagę załstanowić, wystawiając w oczach naszych niejakim podobieństwem wdzięczną kwatere ogrodową, nay-  
żywsze

żywzemi wzorzystą kolorami. Jeżeli o tym wątpisz spoyrzy w ustronne cienie, do których dobrowolnie te więc wcho- dzą, którym strdy do głowy od Panny nie nagotowany, pokazać się nie dopu- szcza, a takie y naypięknieyszą pogodą wyiskrzzone niebo, z ciemnego kąta nie wyciągnie.

Można mówić, że pociecha, która prym nad inne bierze u białogłów, nie jest infsza, iak tylko do oka się pokazać, y piękność swoją w patrzących wno- wić. To ie z kompanii iedney do drugiey prowadzi, a iako się więc oba- wiają żeby stroy iednostayny y zwykły nie przestał prętko tego skuku czynić, którego się po nim spodziewaia, udaia się coraz do innych odmian, które w nich nową uwagę sprawiaia.

Owóż istotny początek tych mod, do których my nawet sami daemy się po- ciągać: fortel to jest płci białey, odna- wiać też samą osobę, y powtornie ia ni- by tworzyć z osobliwością pod różnemi coraz postaciami.

Płochosć y lekkomyślność nasza, stroj im przepisuie, wedle ktòrey, rozum białogłowi zaprzątiony zawżemysłami o sposobach przypodobania się, codzienne stroiow nowych wynayduie mody.

Kształt stroiu odmienia się iak wiatr, a goniec nowey mody nadchodzi często bardzo późno. Między tak wielu rozmaitemi kapryśkami trudna rzecz dla białogłwów, raz w raz szczęśliwie ugodzić. A przeto pod czas kształty nam dziwnych potwor z siebie wydaią, czym się bardziej szpecą iak zdobią.

Tak, naprzykład, z żalem nam patrzyć przychodzi na wdzięki ich osoby, w niezmierney rogowce pogrzebione, która żadney proporcji nie ma do ich wzrostu: mówiono im po tyśiąc razy, że bielidło całe odeymuiąc twarzy poruszenie, martwą nieiako ich piękność czyniło: y że rumieniec przyposobiony niszczył tę żywość cery, która nas swoim powabem mami. Uporne niewiaśty wierzyć nam iednak niechęć; podobne coś w teym mierze do owę-



go proſtaka, który przednią u ſiebie ma-  
jąc ſtatug, dał ją pozłocić. Malują ſię  
one na kształt owych dawnych Bacchuſo-  
wych popadyi, y rozumieią, że tym ſpo-  
sobem twarz farbując, żywoſci więkſzey  
ſwym oczom przyczynią. Ten zwyczaj  
godny naydzikſzych narodow \* prze-  
mienia naypięknieyſze twarze, w potwo-  
ry pagodow malowanych.

Przepraſzam ia Damy za ten wybieg  
myśli; przeciwko złemu zwyczajowi ich  
gotowalni uczyniony: ale czyż można  
patrzyć bez troski na te ſtaranja, które  
więc podeymią, aby ſię ſtały niniey  
piękniemi: nie można ſię za tym utrzy-  
mać, aby na nich o to nie nalegać, co  
do ich dobra właſnego ſię ſciąga.

W każdym czasie, mężczyźni górlwiſi  
niżli one ſame o zachowanie urody, po-  
wſtali byli przeciw ucieſznym modom,

## T t 4 piękność

Moznaby nawet ſądzić, że moda malowania ſię  
tym kształtem, powzięła ſię od dzikich ludzi, odtąd  
zwzłaſzcza ſtynąca, iakoſmy onych poznali, y cały  
ſwiat wie, że ich żony malują ſię po twarzy y po  
ciele, a naybarzicy czerwoną farbą.

piękność ich tłumiącym, przecież mimo ich skarg, stroj głowy, który tak wielką influencją ma do twarzy, naydziwniejsze wytrzymał odmiany. Widziano twarz na dwa stopy niższą pod niejakim infuły podobieństwem, którą na ten czas bardzo nie przyzwocie *Kommodka* \* zwano. Stroj głowy potym wziął tyle miary w szerokości, ile miał w długości, y pochłonął, (tak mówiąc) cały kształt twarzy, barki rękawami ucieszniemi przewyższone, same się zgubiły w niezwyčajney opuszce futra. Matki nasze ogromność sobie czyniły rogowkami o iedney obręczy, szatami faldowanemi, y nie, skończoną liczbą falban popiętrzonych dziś ich corki nie dosyć mają stan swoy kibiny, w kuglarskich obwod obręczy stroić, samey nawet pieśzczoney cerze, y wdziękom twarzy nie przepuszczają, gdy ją nie miłym nader tynkują bielidłem.

Ten artykuł ostatni jest wielkiej wagi  
co do

*Paradin* prawi o iednym mnichu, który odprawił myślę przeciwko tym straszającym *Kommodkom*, czyli wieżystym czubom, y postrzącał one chwastu.

co do śmiechu. Mogliſmy poniekađ bez ſzemrania patrzyć na niewiaſty wa-  
lące na ſiebie bez braku, ſkład dziwacki  
strojow rozmaitych, iako to krezy nie-  
zmierne, ſzarpy, girlandy &c. Może to  
podać przyczynę przynajmniey do  
lekkiey nagany ich lekkomyślności, która  
im przecieź kredytu u nas nie traci; ato-  
li to, co właſnie tyka ich oſobę, iako  
to: farba, y grunt ow podwoyny z bar-  
wiczki rumianey \* ieſt, możnali im śmiało  
mówić, dowodem zupełnym złego guſtu, y  
nie iaką zbrodnią targaiącą ſię przeciw-  
nim ſamym, którą im odpuścić niemo-  
żemy.

Niech raczey niewiaſty więcey dufa-  
ią ſwoim wdziękom, mniey zaś wykwin-  
tom wſzelkim blahey ſztuki: Wſzyſtkie  
te powaby w zwierciedle przyſpoſobio-  
ne, nie warte tych nigdy wdziękow, któ-  
re natura ſzczodremi rękoma na nich wy-  
ſypała.

Możnaby tu ieſzcze krytykować to mnoſtwo  
mich, które tylko umizganie fryjerek do gachow  
wydaią, nie żadne wdzięki ſprawiają; ale ſię tu tyl-  
ko dopraſza o znieſienie niektórych, które będąc  
wielkoſci niezmierney, podobnieyſze ſą raczey do  
plaſtrow, iak do ozdob dla wdzięku użytych.

sypała. Wszystkie te ozdoby, które wytworność ich szuka, nie dopełniają wdzięków, częstokroć im owszem szkodzą. Kleynoty, złoto, iedwabnice, nie przydają nic do piękności, wzrok tylko nieco po stronach rozrywają; to zaś wszystko szpetność w tey sprawie, ktorey na wdziękach schodzi.

Y nie mogąż więc niewiaſty postrzedz, że natura wszystkie koszty ich stroiu zastąpiła, że prawie nic w tey mierze do czynienia im nie zostawiła? Niech się zupełnie na nią spuszcza, ile co do sposobow przypodobania się, naypewnieysza to bowiem droga, którą, co pragną, dokazać mogą. Niewiaſta nigdy nie iest tak piękna, iako gdy fama o tym niewie. Coż za korzyść odnosi z ustawney zabawy około swych wdziękow? Piękność nie potrzebuie takiej pracy, iakiey rozum y serce, co białegłowy przez nałog iakiś nieco nazbyt zaniedbują.

Powinne tedy starania swego z tey strony zażyć, która na niešťczęście u niektórych z pomiędzy nich, iest stroną nader

der f  
mna,  
upew  
Pu  
szą r  
osob  
sobą  
zatoś  
wiek  
dnost  
mow  
istotn  
możę

0

W  
aby l  
cey z  
rospr  
knoś  
morc

der ſłabą, praca ich nie będzie tu daremna, y owszem powodzenie można im upewnić.

Prócz tego, to ieſt naygruntownieyſzą różnicą y prawie ſzczegulną, które oſoby wyſokiego ſtanu, kłaſę między ſobą mogą y gminem nikczemnym. Okazałość bowiem powszechna, mieſza w tym wieku iak iednych tak drugich pod iednoſtaynym pozorem: atoli obyczaje, mowa, ſentymenta, uſtanowią ząwsze iſtotną różnicę, która zniknąć nigdy nie może.

## ROZDZIAŁ VII.

### *O Przymiotach y Humorze Niewiaſt.*

**W** Niewiaſtach dziwaćtwo, mowi *La Bruyere*, łączy ſię z piękną ich urodą, aby było przerwatywą przeciw wynikaiaćcy z niey zarazy. Jakoż nic pewniey nie roſpraſza tych ſkutkow, które piękność twarzy w niyſli ſprawila, iak humor dziwny y nidogdoliwy, a z tey miary wielką

674 *O przymiotach y humorze Niewiaſt*  
wielką mieć mamy niewiaſtom obligacyą.  
To zaś dziwną rzecz, że te ktore nay-  
bardziej pragną korzystać w przyjaźni,  
za zwyczaj naymniey ſpoſobią ſię do  
ſtatecznego oney zachowania.

Wſzyſcy męſzczyźni na to zgadzają ſię,  
że piękna Niewiaſta ieſt naymiłszym wi-  
dokiem, ktoreby im natura wyſtawić mo-  
gła: dziwią ſię ieſt zgodnym poſzechnie  
zdaniem, ale ią rzadko kochać przez  
długi czas mogą, tak dalece że niewia-  
ſta ſrzedney urody albo wcale żadney,  
częſtokroć zapala miłość naytrwałſzą y  
naymocnieyſzą.

Ta ieſt iedna przymowka, którą nam  
codziennie zarzucają niewiaſty. Rozu-  
mieją one że guſt naſz oſławia, a iednak nie  
chcąc dać pochwałę rozeznanu naſze-  
mu, ktore ſię pokazuje w ten czas nay-  
wyſmienitſze, gdy ſię ſprzeciwia tak mo-  
cney pojęcie, iaka ieſt piękności, przeno-  
sząc nad ten przymiot inne mniey oka-  
zale ale daleko trwałſze ozdoby.

Piękna oſoba, ktorey zawſze od ko-  
leбки pochlebowano, y ktora nie by-  
ła zabawna iak ſwoją tylko pięknością

y wdziękiem, zostaje więc pospolicie tym czym ją natura uczyniła, to jest naypiękniejszym widokiem oczu, bez przestanku zabawna sama sobą. Często wpada w takie zakochanie się w sobie, które jest zbyt szkodliwe; już zdeymnie manele dla piękney ręki odkrycia, już poprawuie na szyi, dla pokazania iey białości, już się uśmiecha dla pokazania pięknych zębów, już czyni zmyślone kroki, przekłada mufzki, każdego momentu odmienia postawę, dla sprawienia w ludziach nowego podziwienia, a te wszystkie ułożenia, zmyślone za zwyczaj sprawują w nich przeciwne skutki.

\* Niektóre więc Niewiasty znaydują sposob pomieszania natury, chcąc ją bardziej wydoskonalić, one zmyślają minę, głos, a nawet mowę, przywłaszczają sobie umysł pożyczany, który im szkodzi. *Dowcip który chcą mieć, psuie ten który mają. Gresset.* A z tey próżney pracy pochodzi iakowaś pożyczana postura, która psuie naturalną pięknosć. Pięknosć przysposobiona ma  
zawsze

zawſze coſ z głupſtwa, które ią wro-  
wni z pięknym na pozor ſtawia rozu-  
mem.

Te zaś przeciwnie które natura zdaie  
ſię mieć nieco w zaniedbaniu, ſtaraią ſię  
ſwoy uſzczerbek naprawić, przez nabycie  
miłych przymiotow, rozum ich nie bę-  
dąc przydłumiomy podchleſtstwem, na-  
bywa przyſtoynoſci, myśli ich nie bę-  
dąc obrocone na nie ſame, daley ſię roz-  
szerzaią, zkąd więcey ſpofobow wobco-  
waniu, a pogotowiù mniej dziwaſtwa.  
Ponieważ zaś one nie mają rak wiele rozu-  
mienia o ſobie, nie mają też takiey wy-  
nioſtoſci, ale ich układnoſć ieſt pełna  
wdzięku, która ſprawuie to że mają uda-  
noſć tak miłą, że ſię zdaią tego nie uwa-  
żać bynaimniey.

Y teć to ſą pożytki, które nadgradza-  
ią, okazałoſć urody, owſzem ią przewyż-  
szaią, ieſt tedy charakter y właſnoſć do-  
brych przymiotow, że nadgradzaią nie-  
doſtatek pięknoſci, ktorych nie nadgra-  
dza pięknoſć.

Ale ta wdzięcznych obyczaiow u-  
kładnoſć



kładność, nie zawsze jest pospolita iako y fama piękność, co nie pochodzi ztąd, iakoby te były dzielone z wyłączeniem tak iak piękność, natura bowiem dała niewiaśtom wszystkie te własności y wszystkie przymioty, ktore były potrzebne do uczynienia miłym ich towarzystwa. Do tego żeby były zawsze miłe y zawsze kochane, nietrzeba im więcej iako zdać się na samo rozporządzenie natury, lecz to jest żałosna, iż wiele jest niewiaśt ktore, że tak rzekę, krzywdę czynią naturze, ten szczęśliwy grunt psuiąc, wyrwiają roże, a na ich miejscu ciernie szczepią.

Zaiście iak wiele jest niewiaśt, ktore zamiast skromnego ułożenia, ktore im przepisała natura, zdają się gwałcić iey prawa. Niektore zamiast łagodney postaci, ktora ich jest ozdobą, obierają raczey dumną y wyniosłą, ktora się wznosi przeciwko naylepszemu sprzeciwieniu, y popędliwość za swoje prawo stanowi. Inne zuchwałoscie mienią poważną, pogardzają skro-

mnością iako mieyską cnotą, y łączą oby-  
 czaie nayswobodnieysze z miną rezolutną,  
 ktora się wydaie w ich spoyrzeniu w ich  
 ruszeniu głowy. inne zamiast spokoyney  
 wesolości ich płci przyzwoitey, gestą  
 mgłą pośepności okryte chodzą, ledwie  
 z łóżka wstają, iużci skwierczą, wszystko w  
 nich niesposobność sprawiaie, wszystko się  
 przykrzy, chciałyby umrzeć, y ktore są  
 przeznaczone do rozszerzenia między na-  
 mi wesolości, są raczey przyczyną nieu-  
 kontentowania y żalu.

Iest ieszcze inszy rodzaj dziwactwa re-  
 mu ostatniemu przeciwny, a ten iest owych  
 niewiaśt zgiełk lubiących, ktore postępu-  
 iąc nad przyśtoyność ich płci, szarżają swą  
 godność, chodzą wszędzie, włóczą się,  
 iak po iarmarku, w iednym dniu wielu na-  
 wiedzają, y rozumieją że nie są na świe-  
 cie, iezeli nie są na ucztach, widowiskach,  
 albo w licznym zgromadzeniu. Ich do-  
 my, w niektore dni stają się podobne gieł-  
 dom, gdzie się kupami chodzi mno-  
 stwo naylekszych ludzi, ktorzy wpraw-  
 dzie godni są z niemi towarzystwo trzy-  
 mać.

Ten

Ten rodzaj znaiomy pod imieniem płochych Kobiet zdaie się szukać plamy, na osławienie płci swoiey. Komedyantki są dla nich poważnym przykładem, których one wzoru naśladowia, od nich pożyczły nie przystoynego ułożenia, postawy, stroiu, a nie które nawet y obyczaie ich przeięły.

Wszystkie te zdrożne y opaczne rzeczy, tudzież innych wiele, których ia wzmiankę płci daruię; nie są iey przyrodzone, y nie są ieszcze w tych mieyscach poznane, do których się zbytek y zły przykład nie przedarł. Dziwactwo iest corką próżnowania y miękkosci. Niewiaſty ktore prowadzą życie rozkoszne y próżnujące, muszą podpadać niektorym rodzajom głupstwa, albo ie wszystkie okolicą nabywać.

Są więc, ktore w to ostatnie wpadaią głupstwo: a te są niewiaſty nieiednostayne, ktorých właściwy przymiot, żadnego nie mieć przymiotu: widzieć ie częstokroć wpadaiące z nie umiarkowane wesołości, wponure milczenia; z nayo

6      ○ ○ *Przymiotach y Humorzę Niewiaśt*  
ziębleyſzey nieczułości, w ſwawolną ży-  
wość, to co im wczorą czyniło roſkoſz,  
dziś ieſt nieznoſną dla nich karą. Tako-  
we niewiaſty z iedney przyſady przecho-  
dzą w drugą, y pokazują koleyno wſzy-  
ſtkie zdrożności rodzaju ludzkiego.

Nie pomykaymy daley wopifaniu pio-  
ra, ktoreby mię mogło podeyrzanym u-  
czynić o Satyrę przeciw płci niewieſciey,  
zaiſte nie ieſt to moje przedſiewzięcie. Ta  
płeć powabami ſwoimi zmyſły naſze ma-  
miąca, nazbyt ma wiele mocy na nie-  
ſzczęście naſze, że ieſy nie tylko wybaczyć  
trzeba, ale y ſame nawet głupſtwa po-  
chwalić. To prawda, że gdy ieſy błędne  
poſtępki do nie iakiego krefu poſunione,  
ſłodkiey przyiemność ſpołeczności rażą,  
mowić można, że uroda natychmiaſt ſwe  
prawa traci. Człowiek rozumny unikać  
zawſze będzie zdradliwey ponęty, ktora  
pokrywa zły charakter, wiedząc o tym  
że nayokrutnieyſza niewola: to kochać,  
czego nie można eſtymować.

Ale kiedy wdzięki z nayduią ſię połą-  
czone z wyborem przymiotów, y oży-  
wione

wione  
czas do  
ngrunt  
korzyś  
szczęśli  
zacnoś  
czaią u  
ści duſ  
knoś  
Pow  
weſoło  
miotow  
wiaſta  
biona  
ſerca w  
milego  
a dobr  
Przez u  
niewiaſ  
tegi, im  
Oby  
raź ſam  
ona, na  
nieyſce  
ozory,

wione są słodką jakąś wesołością, w ten-  
czas dopiero pañowanie urody jest mocno  
ugruntowane. Niewiaſta, która łączy te  
korzyſci, jest ozdobą ſpołeczności y u-  
szczęſliwieniem: bo ieżeli uroda pomnaża  
zaczność przymiotow, te wzajemnie uży-  
czają urodzie nowych wdziękow, właſno-  
ſci duſzy wyrażają ſię na twarzy, y pię-  
kność ſamey piękności przydają.

Powtarzam toż ſamo, przyjemność y  
wesołość, ſą to niby gruntem miłych przy-  
miotow. Rzecz nie podobna, aby ſię nie-  
wiaſta temi dwoma właſnościami ozdo-  
biona nie ſpodobała: przyjemność iey,  
ſerca wſzyſtkich iedna, jest to rodzaj jakiś  
milego natchnienia, ktore natura udziela,  
a dobra edukacya na pożytek obraca.  
Przez układność obyczajow obligującą,  
niewiaſty panują, y tym więcej mają po-  
tęgi, im mniej ją ſobie przywłaſzczają.

Obyczayność, nie jest innego, iako  
taż ſama przyjemność sztuką wydoſkona-  
ona, naſladuje ona dobroci natury, y iey  
mieyſce zaſtępuje: atoli te zwierzchnie  
obzory, ieżeli nie ſą ugruntowane na wnę-

rozney dobroci serca, nie długo są stałe: y już iest w ten czas kształt iakiś obłudy, który iednak nie długo uchodzi.

Toż samo rozumieć można y o wesołości, iest to szczęśliwe postanowienie umysłu, które nie trzeba mieścić z zmyśloną wesołością, iaką więc niektóre niewiaſty przywłaſzczają sobie, żeby się miłszemi pokazały. Daleka iest ona od owey zbytniey radości, do ktorey nasze płochy kobiety bez uwagi rzucają się, y którąby chciały przyzywać bez przestanku. Umysł, który potrzebuie tych głupich wesołości, żeby się wydobył z uciśnienia, nie iest w dobrym stanie: można go przyrownać do owych kompleksyi, które się inaczej nie utrzymują, tylko pomocą tęgich likworow.

Te przerywane, y uſtające na przemiany wesołości, właściwe są głupſtwu y dziwactwu; po więkſzey cząſci części, humor troſkliwy y ſmatny po nich naſtępuje. Humor dobry, daleki iest od tych paroxyzmow, ale się też trzyma zawſze iednoſtannie, iest znakiem umysłu umiarkowanego.

nego,  
wdzie  
ie się  
panuje  
bowie  
rzą po  
niepor  
To  
iedno  
ochyd  
ſtu m  
zwiozł  
pobud  
na nie  
ſkrzep  
ſpolec  
ką nie  
iaciolk  
mi dy  
noſć  
zaſtan  
nie od  
winną  
teczny

nego, y serca spokojnego. Ta postawa wdzięczna y uśmiechająca się, nieznamydie się tam zazwyczaj, gdzie występku panuje y porywczą passyą: namiętności bowiem, które niespokojnym serce burzą pomieszaniem, mają podobne sobie nieporządne wyrażenia y znaki.

To umiarkowanie zda się być nazbyt iednostayne niewiaśtom hałas lubiącym, ochydziły ie sobie iako postępku osob umysłu miernego. Przyzwyczajone do rozwozley żywości, którą w nich passye pobudzają, nie inaczej zapatrywały się na niewiaśtę skromną, tylko iak na osobę skręplą, niezgodną do ożywienia ich społeczności. Coż robić zaprawde z taką niewiaśtą, która nie osławia swe przyjaciółki, y nie umie wypadać z sennemi dyskursami, których nie przystoynosc przezroczyły rąbek, iak mówią, zaszania. Taka niewiaśta, nie zasięgając nic od złości ani roskoszy, jest zgoła niewinną, która nie może niczym się pozytecznym przyłożyć do kompanii, gdzie

wſzyſtkie rzeczy ofiarą ſą głupicy do rozrywek chęci.

Nie tak o tym ſądzić będzie, ieżeli kto zważy, iak wiele potrzeba rozumu, do utrzymania ſpołeczności ſpoſobem przyiemnym, bez pomocy uſzczypliwych żartow, albo nie przyſtojnych. Pozwalaia ſobie co żywo dziś tey wolności, która affekt y reſpekt pſnie, któryſmy ſobie wzajem powinni. Część więkſza dowcipnych tych powieſci, które ſmiech wzruſzaia, pochwala ſobie dane, ktoremi ie wielbia, przypifać ma raczey zepſowaniu albo przewrotności ſluchaczow.

Niewiaſta zacna wſtydziaby ſię bydź chwaloną takim ſpoſobem, nie umie ona wſtyd, albo przyiaźń odważyć, dla ſmiechu godney chluby z tworzenia wierſzykow. Ta która ſię udaie do tych zelżywych ſpoſobow, czuie ſwoią ſlabość. Łacnoć to błysnąć, gdy ſię względ zaćmi rownie na ſławę cudzą y na obyczaie.





III.

*O wynalezieniu moim Machyny, która na stawie płynąc, staw z Trzciny, Rogoziny, y wszelkiego wyczyściwa zielska, którą Machinę Sarna dzika konsekrowała.*

**W** Roku Pańskim 1760. die 23. Sierpnia, ia rozważając, że Ludzie w Gospodarstwie przemyślu niemają, że wielu ludzmi rzeczy do pożytku robią, coby mało ludzmi zrobić mogli, y wiele kosztów tożą, coby małym kosztem zrobić mogli, przez co wiele szkodują, y czasu sobie mitręzą mając tę mysl moją arcy potrzebną w namierzeniu, proponowałem wielu Gospodarzom, tudzież y ludziom uczonym, y wielu Maystróm, młynarzóm, cieślóm, stawniczym, Rybakom, Ekonomóm, Sądziom, y Matematykom, ieżeli staw zarosły gęstym szuwarem, trzciną, rogoziną, Aierem lub Tatarskim zielem, Banczuwiami, grzybieniami y pokrzywką, y wszelakim plugastwem muł sprawia-

wiąącym, wyrznięc, wykosić y z korzeni te wszystkie plugaństwa wykorzenieć, wychędożyć do czystey wody, wyciąc, y z korzeniem powyrywać można na pełnym stawie, nic nie spuszczaiąc stawu, ani Grabarzędw zaciągając, y zawsze Rok od Roku w ochędoństwie trzymać, nic nie dopuszczając krzewić się y wyrastać zielisku, y iakowemi by sposobami ten mój Proiekt do skutku przyprrowadzić można było? Wszystkim się to generalnie nie zdało, y za rzecz nie podobną widziało; każdy mówił, że gdyby na pełnym można było z trzciny y z rogoziny stawy chędożyć, toby od dawnych wieków winnych nacyach ludzie mądrzy, y na szukaniu wszelkich wynalazkow spekuluiący takowy sposob wynalezli, Monarchowie, Xiążęta w Cudzych Kraiach znacznemi by sum mami takowych by regalizowali Inwentorów. Akademie y Matematycy wtęż y Mechanistowie przesilali by swoje rozumy, na wynalezienie tak powszechnego pożytku, przez co by z tysiąca złotych spuśc. czy. niącey

niące  
pod v  
namn  
nia b  
wydr  
kaczk  
wien  
szuw  
co w  
czas  
co by  
cych  
dy ia  
noru  
wi m  
peck  
napp  
y na  
snow  
Tra  
łok  
dwo  
skatr  
do p  
przo

niącey Intryaty, na dzieście tysięcy spuśc by pod wyższył y więcey, Ryb by więcey namnożył, przez ową rokosz gdzie chcenia buiania, y przez bezpieczeństwo od wydry, od psowania ikry przez dzikie kaczkę, od złodzieiow w nocy kozulki wieńcierze na Ryby zastawuiących, a w szuwarze ukryć się mogących, y od tych co w Trzcinę właziły ościami na tarłę pod czas Nereftu Ryby wygubiając, y przez co by Arędy Szynkowe dla nie wakuiących Młynów nie defalkowały by się, tedy ia wziąwszy to sobie za Punkt Honoru, kazałem dowcipnemu Młynarzowi memu Wawrzekowi na Krupcu, na Krupcecki staw takową zrobić Machynę; naypierwey zrobił na dwa sążni wzdłuż, y na dwa sążni w poprzek z dylów sofnowych Tratewkę czyli Płycik, która Tratewka ma z czterech Dylów na dwa łokcie z tyłu ogon wypuszczony, żeby dwóch ludzi mogło stać wygodnie z łaskami czyli ze spryskami do szybowania y do podpychania daley tey Machiny, z przodu zaś w samym frzodku na pułtora sążnia

sążnia wzdłuż, a na sążeń w poprzek  
 otwarte wrota, ma ów Płycik, gdzie się  
 ścięty y wyrwany szuwar zatrzymuje, y  
 nie spływa na wodę, ale się pod Tratew-  
 ką wszystek trzyma, które otwarcie, gdy  
 przychodzi do robory, Deskami się za-  
 kłada, dla tego żeby ludzie co kofy obra-  
 caią do koła chodzić mogli, a iak do wy-  
 rzucania z pod Tratewki na Czulen szu-  
 waru, tak ci co machinę szybią, zapalują  
 po czterech rogach żerdziami Tratewkę, a  
 zaś Deszczki z pomiędzy fug wyimują y  
 ów szuwar Grabiami wybierają, y na Czulen  
 rzucają, a który szuwar koło kos się  
 splącze, to zaplatany przeryniają; a zaś  
 szuwar na czołnie albo na Groble, albo  
 na pole wywożą: co zaś Machina na owej  
 Tratewce jest takowa, ze dwóch bokow  
 teyże Machiny, idą dwa słupy płaskie do-  
 bremi podporkami umocowane, ieden na  
 iednym brzegu drugi na drugim brzegu  
 Tratewki, te słupy są wysokie na dwa są-  
 żnie, na gorze owe słupy mają wyciosanie,  
 na które zachodzi od słupa do słupa pla-  
 sko leżący sztymbloch, albo Dyl szeroki,  
 przez

przez który Dyl w samym środku idzie  
wydrążona w Cyrkiel dziura, Dyametry  
mająca ćwierć Łokcia na dwanaście ca-  
lów, albo, na osiemnaście calów, po  
dwóch słupach są także dwie wydrążone  
dziury okrągłe o pułtora sążnia od Ho-  
ryzontu Tratewki w perpendykuł słup  
mierząc, a o pułtora łokcia od sztymblo-  
chu utrzymującego te dwa słupy, ktorey  
dziury okrągłe Dyametry jest sześć calów,  
albo cztery, a ta dziura w słupie iednym,  
druga w drugim, nie jest w samym środ-  
ku słupów, ale na cal od brzegu, albo  
na dwa cale, w którym Dziury wpra-  
wiony jest ośmgraniasty wał, w Dyame-  
trze na ośm albo dziesięć calów, któ-  
ry wał się obraca, y winducie Maszt frze-  
dni do góry y na dół, który przez sztym-  
bloch y Tratewkę wskròs przechodzi do  
samego dna, y tnie szuwar, ten zaś po-  
przeciżny wał na pułtora Łokcia pod  
sztymblochem, ma o puł łokcia od każde-  
go pobocznego słupa po dwie na krzyż  
wskròs wydrążone w kwadrat na trzy  
cale w zgrubisz y wzdłuż dziury, dwa w  
iednym

iednym końcu wału odłapiwszy puł  
 łokcia, dwa w drugim końcu wału, przez  
 które dziury wzdłuż na 30. cali długie  
 zakładają slemiona y ów wał kręcą, który  
 owym kręceniem do góry maft winduje,  
 przywiązawszy powrozem ów maft do  
 swornia, y na dół go spuszcza, spodem  
 frzód tratewki, idą dwa szymblochy, z  
 brzegu popuł Cyrkla na samym frzodku  
 przeciwko wierzchniego szymblocha  
 dziury okrągley umiarkowawszy wpuł o-  
 kragła w brzegu dziura wydrążona, tak w  
 iednym, iak y w drugim, ieden dolny szym-  
 bloch mocno w tratewce do dylów przy-  
 wiercony, y umocowany, y nie zdeymu-  
 ie się, drugi taki szymbloch podle niego  
 przysadzony, na dwie fagi w tratewkach  
 zafadzony, wkłada się, kiedy tym masz-  
 tem jest robota, y wymuie się, kiedy  
 szuwar wyciągają, y do góry ów maft  
 windują, przez które szymblochy ieden  
 wierzchni a dwa dólne maft przechodzi.  
 Maft zaś idzie w samym centrum trate-  
 wki, okrągło wystrugany, gruby w dy-  
 ametr, albo na puł dwónasta cala, albo  
 na

na puł osimnaśta' cala, długi na sześć albo y na ośm sążni albo y na dzieścię sążni, iak staw bydz może głęboki w swoiey głębini, iezeli od horyzontu wody ma staw do dna twardego głębiny trzy sążnie naywiększy, to maszt powinien bydz na sześć sążni, trzy sążnie isć powinien w wodzie dwa sążnie od wody powyższy sztymbloch, nad sztymblochem przynajmniey bydz powinien sążeń. Ten maszt od samego wierzchu, aż do samego spodu powinien co puł łokcia cztery calowe wquadrat powydrążane mieć dziury, przez ktore wystrugany takowey grubizny na pułtora sążnia długi drag, na cwierć cala cięższy zasadzają stawikosowie, który drag wskroś przez maszt wsadzony obraca òw maszt w koło, kiedy szuwar wycina, bo ieden chłop ieden koniec draga przed sobą posuwa, y koło masztu chodzi, a drugi chłop drugi koniec posuwa, y koło masztu chodzi, a maszt się kręci w koło, w spacium zaś od dragowych dziur wielkich po między ... urami quadrato wemi, o cwierć

łokcia od dziury do dziury idzie tybłowym wielkim swidrem okragła wkrus masztu dziura, przez którą dziurę, stworzeń albo żelazny, albo dembowy na łokcie długi zasadzają nad dolnemi dwoma sztymblochami na stworzeń na cal wydrążonemi w cyrkiel, które maszt utrzymują, żeby glembiey nie zapadał, iak potrzeba, y ten się stworzeń tak gruby, iak dziura, kręci się z masztem. Na samym spodzie masztu na ćwierć łokcia od końca puł szpiczasto podstruganego idą dwie ryfy żelazne mocno pozabiane, pomiędzy którymi ryfami idą w skrós na krzyż wydrążone dziury na dwa cale długie, a w szerz, iak dwie, albo cztery mogą być w funięte trzonki od kos, które kofy tego zasadzone w końcu masztu, jeżeli poddwoyne, to dwoma żelaznemi umocowane są klinami, żeby się nie chybały, jeżeli na krzyż idące są ułożone poczworne kofy, to czterema żelaznemi są umocowane klinami, które kofy do szlifowania na toczydle się wyimują, kiedy potrzeba, y znowu się wkładają, te kofy powinny

winny  
to w w  
pięta  
winny  
cale,  
spławi  
winny  
y oftr  
kiego  
bo kol  
połow  
towan  
mnie k  
ma tyc  
czayny  
większ  
się w k  
iak się  
y rzną  
iuz się  
umniey  
zprowa  
co ia d  
Niedzi  
toni, p



winny bydź długie na dwa łokcia każda, to w wycinaniu zabiera mieysca na puł pięta łokcia, w płaszczyźnie szerokie powinny bydź na trzy cale, trzonki na dwa cale, tylce na puł cala grube, a równo spławiste od tylca do ostrza, ostrza powinny bydź z obydwóch stron szlifowane, y ostre iak brzytwa, tylca żelazne zmiętkiego zelaza zawisiańskiego, a ostrze albo kosami, albo rzezakami do więkzey połowy na dwa cale stalone, y tego hartowane, żeby się nie gięły, które kofy u mnie kowale robili w Krupym, azaś forma tych kos, iest takowa, iak iest kos zвычайnych do koszenia siana, w końcach więkzsz, y ksobie zakrzywiane: te kofy się w koło obracają na iedną stronę, tak iak się maszt obraca: y w samym obrocie y rzną, y z korzeniem wyrwiają. To iuz się tedy ludzi wowym chędożeniu umnieysz, bo Grabarzew z pięcdziesiat zprowadziwszy, tylo stawu nie wyrzną, co ia dwoma ludzmi wyrznęłem we trzech Niedzielach, iż mam gotowych iuz sześć toni, próbem iak uczynił, tak ci, co prze-  
czyli

czyli, z zadumiena wielkiego zapomnieli się, y przyznali za In wencyą przedziwną, nie widzianą, nie slyszaną, y nie poiętą, y nader potrzebną, nad zwyczajną: ale mocno, ich wстыd ogarnął, zem im pokazal, że usłuiącemu nic nie można zadać, że nie można, y dla pokrycia wстыdu, in-szey dla zbiuania owego wynalazku nie znaleźli racyi, tylko że sitowie, trzcina, rogozina, szuwar, y banezuwie znówu odrosną, y odmłodnieją: ale ia im zapłacił gładko, że na iedney łące co rok siano koszą, w iednym roku, sianożęć zkoszą, w drugim roku trawa wyrasta, y znów siano koszą, ale staw raz wykosiwszy z gęstey trzciny, na drugi rok choć się mloda pokaże, to gdzie nie gdzie się pokaże, którą y prostą kosą łatwo będzie wygubić bo miętka, mloda, y rzadka, a na trzeci rok iak się pozalewaią w dudki wody k rople, to korzeń wygnoią, że iuż na wieki nie odrośnie, a do tego ta machyna iest pływaiąca dla tego zrobiona, żeby zawsze staw w ochędoństwie trzymać y niedopuszczać zielsku odrastać

wolę  
zarzu  
sztu w  
szuwa  
dzien  
posuw  
stawil  
trzcina  
piąty  
z grab  
szuwa  
czną k  
wodz  
kosą t  
na staw  
Sierpn  
gą ma  
Surho  
I.W.I  
kiego  
cuz, l  
miał y  
rą naz  
włką  
fekro

wolągi nosy pospuszczawszy więcey, niż zarzucić niepotrafią. Kofy spodem masztu w mule samym wycinają z korzeniem szuwar. Pięcią ludźmi cała robota na dzień a naywięcey siedmią: dwóch do posuwania y szybowania maszyny, dwóch stawikofów w koło masztu chodzących trzcinę tną, y z korzeniem wyrwiają, piąty na czólnie wywozi szuwar, szofry z grabiami na brzegu wygrabuie z wody szuwar, siódmy na osobnym ięździ z ręczną kofą czulenku, y gdzie postrzeże w wodzie nie wykoszone zielsko, to ręczną kofą tnie y poprawuie. Pierwszą Próbę na stawie pod Krupcem uczynilem die 23. Sierpnia, tam maszyna na cztery kofy, drugą machynę mam na wielkim stawie w Surhowie: Przyjeżdżał do mnie Indzinier I.W. Imć Pana Branickiego Hetmana Wielkiego Koronnego, Pan Kapitan RykoFrancuz, który wziął abrys tej maszyny, y miał pisać do Akademii Paryskiej, którą nazwał od mego Imienia Radziwiłłowską machiną. Ale ta maszyna była konfekrowana przedziwnym ewentem przez

W w

sarnę

sarnę dziką, iakowes szczęśliwe dla mnie  
 praflagium prognostrykuiące. R. P. 1760.  
 w Roku ninieyszym, w teraznieyszym Mie-  
 siącu Oktobrze die 25. Pazdziernika, sko-  
 rom tylko stanął na grobli dla przypatry-  
 wania się robocie tey maszyny, sarna od  
 rogu lasu Orłowskiego rogacz wielkim  
 pędem przez całą sianożęć w Surhowie  
 po między wśie biegła, y przybiegłszy na  
 groblę przed młynem zastanowiła się  
 między mną, a ludem na moście stojącym  
 owey się przypatrującym sarnie, chłop  
 co wygrabywał z wody sztuwar, zamierzył  
 się grabiami nanią, niepospieszył się gra-  
 biami ją wyciąć, bo ona w staw wskoczy-  
 ła, skoczywszy w staw, nie płynęła gdzie  
 indziej, ale staie całą płynęła do owey  
 maszyny, y przyplłynawszy doniey, sko-  
 czyła na maszynę, w tedy, kiedy chlopi  
 staw wyczyszczali, Rayniak chłop por-  
 wawszy za kosę ręczną, iak wyciął w łeb  
 kosą, tak ową sarnę zabił, ktorey róg ie-  
 den odciął, y łeb do mozgu przewalił.

UDALRYK RADZIWIŁŁ Koniufzy W.W.  
 X. Litt: General Leytenant Woyska Litt. oze-  
 wisty świadek tego Ewentu, y wynalezca tey  
 Machiny.

## IV.

## NIEZAWODNY SPOSOB,

*Leczenia zarazę bydła rogatego,*Ktora przedtym wcałych pa-  
nowała.

## INFLANTACH,

*przez*Medyka Rossyiskiey Cesarzowey  
ANNY, Doktora Fischera  
wynaleziony.

JAK skoro się postrzeże, że się sztuka by-  
dła zaraziła, niczego iey przez całe trzy  
dni nie trzeba dać do iedzenia, iako piolunu,  
Galgantu, albo innych gorzkich żołądkowi  
służących zioł; iedno przygarście kwasu,  
lub droszcze z piwa z iey napoiem zmieszać.

W w 2

Nad

to daycie bydłu zarazonemu co wieczor z tytuniu na proch tartego, z mąki, i z gorzałki z żyta zrobionego kołacza; lecz z rana puł uncyi ordynariynego mydła z czosnkiem tłuczonym zmieszanego, gdy zaś biegunka gwałtowna iest; to się musi mydło opuścić. Wprzeciągu leczenia potrzeba aby bydło ługiem z popiołu myte było, i gęba iego octem czyyszczona; a głowę i kark trzeba ciepło nakryć. To opisane leczenie z rzadka ma zawodzić.



DOS

Iakim  
w różnyTego  
świadc  
imienien  
12. y w  
kiedy ie  
kłada się  
wanego  
należy.

mem zap

przy ogi

kich otru

trzeba

Częstokr

rzenia y

wda ink

ryalną, a

zwanym

wać do

skudzon

przypad

razie ca

wszędzie

smarowa

ten balsa

nieczyfr

guie, y

## DOSWIADCZONA INFORMACYA

*Jakim sposobem Balsamu Mizlerowskiego na rany,  
w różnych chorobach można zazywać.*

Tego na rany służącego Balsamu pomocy do-  
świadczone. 1) na wszystkie stare skazy i jakimkolwiek  
imieniem nazywane. Nim stare skazy, które 10,  
12. y więcey lat otwarte były, powoli pogoiono,  
kiedy iaz przedtym nic pomódz niechciało. Przy-  
kłada się codzién dwa razy partę balsamem posmaro-  
wanego na ranę, rano y wieczor, y obwiązuie się iak  
należy. Kiedy jest skaza głęboka to ią trzeba balsa-  
mem zapuścić, albo zaszprycować rozpuściwszy go  
przy ogniu. Takowym pacyentom trzeba się wszel-  
kich ostrych y kwaśnych potraw strzedz, y oraz ich  
trzeba wewnętrznym lekkim purgansem czyścić.  
Częstokroć będzie też oraz potrzebny różnego ko-  
rzenia y drewna dekotr, zamiast piwa. Kiedy się  
wda inkarnacya, trzeba ią zawczasu wodką merku-  
ryalną, albo kamieniem piekielnym, *lapis infernalis*  
zwanym, gubić. Pierwszego może też zazy-  
wać do przemywania rany, kiedy bardzo zapa-  
skudzona będzie. Czasem zapalają się z różnych  
przypadkow takowe dawne skazy bardzo, w którym  
razie całe mieysce, iak daleko się ogień rozszerzy  
wszędzie a wszędzie mocno nasmarować y chustkę na-  
smarowaną przywinąć potrzeba. Obaczy każdy, że  
ten balsam skażę bardzo czyśto konserwuje, wiele  
nieczystych humorow sprowadza, lub dziwnie mity-  
guie, y odeymnie, a co naywiękza broni od wszel-

kich złych przypadków, iako też może każdy bydź pewny, że się żaden ogień, tego ballamu wcześniej przykładając, ani wgorącej, ani daleko mniej, w zimney gangrenie nie przyda.

2. Na wszystkie świeże rany, które on wprędce goi, nieczystość, czyli płynącą materją wprzod ściągawszy. Trzeba nim posmarować iak pląstrem, płótno, albo miękką skórę, y przyłożyć go na ranę przemywszy ją wprzod zimną wodą albo ciepłym winem, albo gorzałką, albo spiritusem winnym. Może też na ranę balsamem nasmarowanego partu, a potem na niego pląsterek przyłożyć, szczególnie dla tego żeby się lepiej trzymało. Jako ten balsam na wszystkie świeże rany, czyli to pchnięciem, czyli cięciem zadane służy, kiedy go kto przyzwoicie zażyje, tak też jest we wszystkich świeżych szwankach bardzo pomocny. Jako to.

3. Kiedy kto z kąd spadnie, kiedy co przygniecie, kiedy się uderzy, kiedy się oparzy, y tam daley, trzeba go pogotowiu mieć skazone miejsce nim nasmarować, y potem chustą obciągnąć. Ponieważ on oprócz swoiey pierwzey pryncypalney cnoty, że ranę nie pierwey goi, aż materją y nieczystość wprzod zupełnie wyprowadzi, ma też y tę cnotę w sobie, że zsiadłą krew, y inne humory rozrzedza y cyrkulacją im przywraca, t udzież oraz *insensibilem transpirationem* w tym miejscu w którym się przykład: promowuje, ponieważ pory otwiera, y otworem trzyma. Trzecia zaś iego Pryncypalna cnota jest, że on oraz żyiy umacnia. Z tych przyczyn jest także.

4. Na wszystkie zewnętrzne, y niektóre wewnętrzne inflammacye generalnie bardzo dobry, kiedy nim, ogniem zarazone miejsce nasmaruje y obwinie, alboteż na czystey chustce roztafszy przyłoży. On uśmierza boleści, rozrzedza zsiadłą krew zawczasu,



*jakim sposobem Balsamu Mirzlerowskiego 701*

y chłodzi. Jeżeli zaś jest krew y stojące humory tak zepłowane, że się już więcej rozegnać nie da, to pomaga do ziątrzenia się, gdzie on materiją wyciągnie, y meat w kilku dniach zagoi. Osobliwie zażywaią go z wielkim skutkiem

5. Na krostawienie y trędowatość twarzy. 6. Na wrzedzienice. 7. Na spuchłe glandule przy szczękach. 8. Na inflammacyą glandul za uszami. 6. Pod pachami. 10. Na dymieniće, w ślabiznach 11. Na puchlinę *praputii*, & 12. *testium*, tudzież 13. na kancerowanie się *glandula* & *praputii*, trzeba go we dwanaście godzin, czyli, rano y wieczor, na płótnie albo miękkiey skorce rozciągnąć y przykładać, a dopiero boleiące mieysce dobrze obwijać.

14. Na we wnętrzne wielkie zranienie się kanału urynnego, (co się zawsze dzieie podczas rzerzączki) jest balsam bardzo dobry, kiedy go z wolnym mlekiem w meat członka męskiego szprycą zapuści, do czego trzeba go wprzod przy ogniu rozpuścić a potem z mlekiem zmieszać. Puf szkruputu, aż do całego, to jest, aż do trzeciey części kwintki dosyć naraz do zapuśczenia. Przez to usmierzy się bol, y zraniony wewnętrzny kanał w prędcie się zagoi. Choć się z początku po szprycowaniu będzie pokazywać że się ogień wdał, iednakże bynajmniey nie trzeba się niczego obawiać.

15. Na inflammacyą, skamieniałość, y puchlinę pierśi białogłowskich, jest na wybor dobry, y tak ia, iako y inni, którzy go w tym przypadku zażywali, mogą dobrym sumnieniem dać świadectwo, że zawsze pożądaną pomoc uczynił. Rozciąga się go na płótnie na poł tyłca od noża grubo, y okłada się pierśi. Kiedy kto tak zaraz na początku zrobi, to rozpędzi twardość y gruzły. Jeżeli zaś mleko czyli inne humory

mory iuż są tak zepsowane, że się więcey rozpedzić nie dadzą, tedy pomaga że się wrzod zrobi, y zagoi pierśi iak materya wyciecze. Niech będą pierśi zepsowane iako chcą, byle się tylko iuż rak prawdziwie nie wdał, to obaczy każdy że zawsze doskonałą pomoc uczyni.

16. Na podobne do raka wrzody, tudzież na skrytego y widomego raka jest skuteczny, Pufzkę balsamu y łot rucianego prawdziwego oleyku zmieszawszy, tym mieysce skancerowane dwa razy na dzień smarowawszy, y blaszkę ołowianą cienką na to kładzsy. Trzeba zaś także oraz przyzwoite wewnętrzne lekarstwa brać, na przytlumienie iadowitey ostrości rakowey.

17. Na zapalenie mozgu, y 18. na skwinancyą bardzo wiele pomaga do ozdrowienia, kiedy, w pierwłzey okazji, zrobi z niego plaster, y czoto obłoży, w drugiey zaś fzyię, a to po pufczeniu wprzod krwi kilka razy, należy tym: W skwinancyi albo, zapaleniu gardła, może w gardle penzelkiem posmarować, czego chory połykać niepowinien.

19. Na leczenie zatkaney wątroby y śledziony, jest także skuteczny, kiedy nim kilka razy przez dzień bolące mieysce przy cieple naciera, a na noc cienko nasmarowawszy plaster nimże, kładzie. Co też 20. pomocno jest na Pleurę tak prawdziwą iako też fałszywą.

21. Na inflammacyą glandul y ięzyczka jest duzo pomocny, zrobiwszy z niego plaster, y przyłożywszy.

Jest daley na różne inne inflammacye 22. Wątroby, śledziony, macice, zoładka, wnętrznosci, nerek, kanałow urynnych, y pęcherza. dobry, kiedy nim bolące mieysce często przy cieple naciera, a potym zawsze cienko rozpostarzsy plastr na to przykłada, ale przytym

przyty  
wać p  
krew p  
trzyney  
też po

23.

człek n  
na chlu  
twy cz

24.

cny, k  
krofty  
luboini  
medyka

iā, na p

ny rozp

się go z

Ale pr

trzne l

y belp

25.

w udac

przy ci

czenie

pęcherz

ku na z

trzed p

że, co

więc ni

gione p

niego n

obwicz

28. N

ciężko l

trzeciā

przytym wewnętrznym potrzebnych lekarstw zażywać potrzeba, a osobliwie według cyrkumstancyi krew puścić. Co podczas wszelkiej wielkiej wewnętrzney inflammacyi, z początku tak potrzebna, iako też pożyteczna jest.

23. Zdrętwiałe członki ktore oziębły, tak, że ich człek nie czuie, ożywia y rozgrzewa znowu, kiedy go na chuście grubo rozciągnie, y nakłada plastru martwy członek dwa razy na dzień okłada.

24. Na świerzb jest także balsam bardzo pomocny, kiedy się nim po wszystkich miejscach gdzie krosty są zaraz z początku, smarując codzień smarując, lubo innym sposobem inne wszystkie powierzchowne medykamenta, ktore prawie wszystkie nazad wpędzają, na początku cale nie ważą. Ze zaś balsam ranny rozpędza, otwiera, y plugaństwo sprowadza, więc się go zaraz, z początku z wielkim skutkiem zażywa. Ale przytym oraz należy brać przyzwoite wewnętrzne lekarstwo, kiedy kto chce świerzb gruntownie y bezpiecznie uleczyć.

25. Na bol ktory kamień sprawia, y 26. Na bol w udach daie wielką pomoc, smarując nim mocno przy ciepłe bolące miejsce. Oraz też 27. Na skurczenie się szyi pęcherzowej, kiedy to z inflammacyi pęcherza albo nerek pochodzi, w którym przypadku na zapalonych miejscach często nim przy ciepłe trzeć potrzeba. Kiedy kto uryny trzymać nie może, co jest znakiem osłabioney szyi pęcherzowej, więc nim smarować trzeba mocno przy ciepłe *in regione pudendorum*. Osobliwie pomaga, kiedy plastr z niego na *perineum* przykładą, rano y wieczor, y tak obwiązuie żeby nieopadło.

28. Na wrzody w pęcherzu ktore poniekąd bardzo ciężko leczyć, jest dobry, kiedy w mleku rozpuści, y trzecią część kwintki na raz do zaszprycowania weźnie.

znie. We wszystkich iednak okazjach trzeba oraz wewnętrznych lekarstw zażywać.

29. Oziębłe ręce y nogi goi zgruntu, kiedy nim rano y wieczor przy miernym ogniu kominkowym albo przy gorącym piecu dobrze natrze, potym cienko z tegoż balsamu plastrzem ręce albo nogi obłoż y chustą obwinie. Kiedy balsam zrazu mocno ciągnie, tedy to, trzeba mieć za skuteczną operacyą, y w dwudziestu czterech godzinach ustąpią wszelkie boleści. Trzeciego dnia trzeba skóre, ktora się trochę zapiekła, igłą poprzekałać albo nozyczkami poprzestrzygać, to wyciecze żółta woda, po czym balsam nogę czyli palce w kilku dniach zupełnie zagoi.

30. Jest bardzo wyśmienitą prezerwatywą od iadu podczas ukąszenia Węża lub zmii, y wyciąga iad smarując nim często obrażoną y napuchłą część ciała.

31. Kiedy kto ma kurcz, y łamanie częste wrękach y nogach, potym kiedy są u kogo członki zdętwiałe, zkościałe y niezginające się, oraz też na wszelkie wybicie, wywinienie, na przełamanie się w pacierzach y boleńie krzyża, pomocny bardzo iest, trząc nim mocno y często, y dotego cienko roztarty plaster z niego przykładając. Jeżeli iest bol nie wielki, to się już tylko samym smarowaniem obeydzie. Od dala bol, y czyni członki znowu do zwykłego używania sposobne.

32. Kiedy po zagoieniu rany, tęgość w członku pozostanie, tak, że bardzo mało nim ruszać można, przyczym się też często y puchlina wiąże, to pomagają smarowanie balsamem, ranne y wieczorowe, do przywrocenia się gibkości y miękkości członka, y poniekąd zawsze kiedy sucha żłanienaruszona. Kiedy zaś naruszona, to trzeba pacjentowi cierpliwie poprawy potrosze, przez ustawiczne tarcie przy ciepłe balsamem nabywać y czekać. Jeżeli zaś żyła sucha bardzo

żo na  
może,

33.

lickiey  
kniey,

inż ztw

inż ob

tylko

dzieie,

zad się

rano y

jak d

żeydzi

też tal

bywai

34.

też w

dzo do

niewa

oraz k

troch

sce g

grzew

35.

ie sku

dzic.

ny pe

niego

mowy

go, c

kator

ropa

ści z

przyn

36.

czło nacięta, tedy po więkzey części wszystko nie może, y członek musi bydź skałeczony.

33. Na guzy y wyrosłe gruzły, które się wcyruklickiej nauce zowią nabrzmiatością w membranie zamkniętą, iest bardzo dobry, ponieważ on je choć też iuż ztwardnieją, powoli z gruntu rozpedza, tak że się iuż obeydzie bez kazania ich wyrzynać, co się nie tylko z bolem, y bardzo często zniebezpieczeństwem dzieie, ale też oprócz tego wyrosłe guzy potym nazad się wracają. Przykłada się balsamu ustawicznie rano y wieczor, grubo na chuście rozciągnionego, jak długo, aż się guz, czyli wyrosły gruczoł, cale rozeydzie, co czasem cały miesiąc trwa. Częstokroć też takowe gruzły do zebrania się przyprowadzone bywają.

34. Na abscesy, y wrzody, tak w miętkich iako też w tęgich częściach ciała będące, iest balsam bardzo dobry, bo do ziażenia się prędko pomaga, ponieważ bardzo zbytnie wyciągnięcie żył zwalnia, y oraz kiedy ruzanie się ieszcze niewydojrzałych żył, trochę słabę iest, to go przydaie, a ośobliwie to mieysce gdzie absces iest, balsam na nie przyłożony rozgrzewa.

35. Kiedy kto stawia wezykatoria, wielki sprawuje skutek, gdy komu potrzeba wiele wilgoci sprowadzić. Jak piętko, przez wezykatorium odciągniony pęcherz nożyczkami przefrzyże, y żółta woda z niego wypłynie, to trzeba przyłożyć plasterek balsamowy, trochę więkzsy od plasterka wezykatorynego, co potym tyle drugie wilgoci, iak pierwszy wezykatoryny plaster, wyciągnie, która naostatek tak iak ropa iest. Jeżeli iest potrzebna, płynienie wilgotności z ropą zmieszaney, długo zachowywać to tylko przymieszować much Hiszpańskich do balsamu.

36. Kiedy się ogień wda, y zaczerwieni się skóra

około

około meatury po puszczaniu krwi, to będzie skuteczny położywszy go cienko, na plastrunku rozciągniętego, albo też tylko zapalone miejsce nim nasmarowawszy.

37. Może go zażywać kiedy się skora na gębie, wargi y język rozpadną.

38. Położnicom przynosi zupełną ulgę, kiedy się im w członki, przez ktore się porodzenie dzieie, z okazy ciężkiego rodzenia, puchlina wda, y czerwoność z ogniem, y przy odbywaniu uryny wielki bol sprawnie. Mogą się same smarować, albo też od bab przy rodzeniu będących bydź smarowane.

39. W ospie jest także pomocny, żeby dołki od ospy nie tak głębokie y nie tak znaczne były; kiedy krosty na twarzy, iak się zupełnie ziętrzą, a nie przedy poprzekała, żeby ropa wypłynęła, a potem w te dziurki trochę balsamu pozapuszcza, potem zaś, iak w kilka dni krosty zupełnie przyschną, balsamem znowu miejsca krost nasmaruie. Może go też zażywać kiedy bardzo nozdrza okrostawieją, kładąc w nie sley tuchy balsamem nasmarowane, żeby się do kupy zrosnąć niemogły.

40. Zanokcice goi ranny balsam, bardzo doskonałe, niech będzie z wewnętrznych czyli zewnętrznych przyczyn. Z początku kiedy balsamu przyłoży, nie trzeba się dziwować że bol ustać nie chce ktory częstokroć bardzo przerazliwy jest. Trzeba z cierpliwością czekać, aż obieranie y, oddzielanie się zepsowanych homorow, w porze stanie, gdzie potem bol zfolguie. Co gdy się stanie zaraz trzeba palec lancetem albo dużą igłą otworzyć, żeby otok wycieć mógł. Czasem nie robi się żaden otok, tylko żółta gęsta wilgotność, którą według czasu wyprowadzić potrzeba. Częstokroć bol podczas obierania, jest taki co go wytrzymać niepodobna. W takim przypadku

padku kazałem palec w mleko ciepłe ztylaż drugą połową balsamu zmieszane włożyć, w nim go kilka godzin trzymać, co dosyć bol uśmierza, y do obierania się razem lekko pomaga.

Tak daleko zachodzą moje experyencye tym rannym balsamem uczynione, ale nie wątpię bynajmniej żeby rozumny Cyrulik nie miał go umieć zażyć na Fistuly, na rupturę wietrzną, wodną, cieleśną, y żylną, na zayście wodą iunkтуры, na wodną puchlinę, która się wewnątrznie w obożliwey części ciała znajduje, y ze słabości żyłek pochodzi; oraz też po wszelkich operacyach Cyrulickich, kiedy się wpizod stanie suche obwiązanie, y nakładzenie partu z kompressami. Niektorzy rozumni Cyrulicy ktorzy tego balsamu zażywaią, upewnili mnie, że go w wszelkich okazyach gdzie potrzeba balsamicznych, rozpędzających, molifikujących y czułość przywracających medykamentow, które iednak oraz, według różności cyrkumstancyi bol uśmierzaią; zażywać mogą. Ze się da mieć że ze wszystkimi narany zgotowaniami essencyami, y innemi wszystkimi Cyrulickimi medykamentami: że się zgodzi ze wszystkimi plastrami, y czyni ie skutecznieysze, co tymi prędzey za rzecz prawdziwą będzie mogło bydź miane, iak kto w tym sam, przez własną experyencyą skonwinkowany zostanie: Kto chce doskonalszey informacyi o skutku y używaniu tego uniwersalnego rannego balsamu, może ią *in dissertatione de usu ac praestantia balsami universalis vulnerarii, Laurentii Mizleri, de Kolof*, pięć arkuszuy in 4. mieć, która także się znajduje in *primis suis physico-Medicis Poloniae Vol. III. p. 93.*

Zeby kupujących ile możności od oszukania ochronić, ią następujące znaki mego prawdziwego, ktorym ia sam urobił, uniwersalnego balsamu, do twierdzenia. Puszka blaszana w ktorey jest balsam, jest w białey

biały do pisania papier zawiniony, y tak z wierzchu, iako też ze spodu zapieczętowna. Pieczętka sama jest takowa; Równoboczny Tryangul, na cztery takoweż tryanguly rozdzielony, po ktorego bokach te słowa, *veritate, virtute, amore*, y dwie litery L. M. są napisane. Na puszcze obwinioney papierem, są następujące słowa moją ręką napisane 3. *Loth universalwundbalsam. 6. gr.* kto tedy moy charakter y pieczętkę pozna, ten nie łatwo może być oszukany.

